

Karlshart am 8. März 1916



Geehrter Herr Professor!

Nun Sie sind in Ihrem letzten Pfeifen - auszusagen zu einer weitere
Forschung angefordert, gebietet Ihnen, Herr Doktor, das Verbleiben bei
diesen Ausgrabungen selbstverständlicher Altertümer unberührt,
sofern Sie weitere Ausgrabungen, dieses scheinbar noch verfallene, das
Eura gebietet, vom auch mit Sicherheit, mit gelinge, sollte. Ich,
die Namensentwurf des Eura - Eura glaube eine besondere Bedeutung
dieser die Bahnung in dem unregelmäßigen Dichtungs zu besitzen.

im Gegenstand also:

Die Jünglinge, die Komme allererst - u. u. bis zur 1. & 2.

②) Doch wenn er will, darf er zu Anfang

Drei (Zehner) weit von jeder Seite

Drei Stelle ist ganz unverständlich, da ein Bauer das nicht auf jeder Seite

(sollagen & repp) springen kann, er kann mich grade ins Dritte Feld springen,
Meines Bräutens Hüfte mit das Wort 122 123 auf adomin verweisen. (sollagen)
Das heisst: wenn der Bauer will, springen, bedürftig, sowohl bei den
roten Figuren als bei den schwarzen, ins Dritte Feld zu Anfang.

③) Zeile 18. "Doch hat, den Krieger, daß er ein Heisler"

Durch diese Stelle bricht Heinrichs rathlos herum, all, wenn wir
wissen, daß unsere Admorden mit der goldenen einen großen Teil
(besonders mit der Dreiergall) gebietet sind und wenn wir fern wissen, daß
die Läufer in alter Zeit, abhief der Name, auch ins Dritte Feld
springen konnte z. B. von 21 nach 22 und endlich, daß die Läufer
am Brett sowohl von König als von Läufer angefangen ins Dritte Feld
ist, so werden wir das Wort 122 und 123: der Läufer wäre ein - Dreiergall
sicherlich verfahren. Nimmst das??

Nun halten wir aber erst beim Komparativ. Wozu Sie, Herr Doktor
das alles wissen sollte, vertheidigt Sie, erst jetzt verurtheilt; es handelt
sich nämlich um die Entdeckung der - Rache! falls ich
jetzt von Schicksal begünstigt, so gratuliere ich der Schakel mit
Ihnen, Herr Doktor!! Jetzt folgt die schwierigste Aufgabe des ganzen Gedichtes:
(3) Zeile 138.

„Der König zieht hin nach alten Sitten
Nach alten Winden helfen Dienern
Er rütel sich hievel er setzet und gehet
Zu Kreise und an die Stelle wo er lagert.
Und wenn sein Feind in Feindschaft zu ihm faget
Und ihm dach, so fuchet er von seinem Platze
Und wenn die Zeit mit Toppack ihn vertheilt
Für einen Kamm zu senden ihn verfährt.“

Vor allem ist nicht zu verstehen, was alle Winden helfen Dienern Dienern
sind ja eigentlich abzuheben die Dinge zu helfen? ! Wenn wir in
objektive die Sprache des Dichters betrachten und berücksichtigen, so wäre ein
einer, diesen Anfang schon aus der Hand (אין זיך בעט שבת וצאת) viel schwerer
natürlich (אין זיך בעט שבת וצאת) von (אין זיך בעט שבת וצאת) aus diesem Doppelte, befehl
in Rache, die ja eigentlich auch aus zwei guten besteht. Wenn der König
ferner wissen will, daß die Tugend erst durch das Rache, wo viel
Kamm, da er sich erst nicht erhöhen kann, dann wissen wir, daß
der König vor einem Schachbretten kein nicht vorher rachend darf,
ja nicht einmal nach geachteter Rache im Schachfeld darf.
Dieses Momente zusammengefaßt, hätte man in der Linie dieses Dichters
Satzes: „וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַמֶּלֶךְ עַל צַדִּיק לֹא חַסְדָּו“ (אין זיך בעט שבת וצאת) „kam aber auch seinen Knechte helfen (und) in ihre Bewegungsfreiheit versetzt“
(אין זיך בעט שבת וצאת) „er darf aber während dieses Toppackges von einem
Schach vorbei ja er darf überhaupt bei diesen Manipulationen nicht in Schach
feld. Es sei die (אין זיך בעט שבת וצאת) „hat er, fand ihn erst aufsucht
und aber Schach trübt“

[illegible]

Sollten mein Ansuchen auf oft hinführender Postelles d. so bitte
ich mi Hauptstadt Leipzig, hieses gross. Krieger- u. Soldat. Anstalt
für geist. Uebrig mittheilen. Es etwas fehlt, es zu ergäuz.
zu erwarte mit danj. Die wolle brief.

Die sehr ergebene
Ihre Diener

(מבולק)

ויער בו, יברח מגבולו

ואם חרוק באבה יתפסה
(ומחור וחדר ירדפהו) (4)

אם יש נשים אשר יברח לפניו

ועתים יש לעתור לו הבורן

וכלם מורגים אלם לאלה

ואם אח זה ברב חמה מכלה

(מבולק) ואים ירחק ינודר מגבולו

וגברי שניהם, הגלכים

חללים מבלי דמים שפוכים

(Lesebuch)

והרגלים יבאון בחמה

למלחמה לוכח המסלה

והרגלי יהי מולך לגדו

ואת אויבו יהי נוטה ללכדו

ולא יטה בעת לכת אשריו

ולא ישיב פעמיו לאחוריו

ואם ירפה ידלו בחמה

לכל עבר שלש במסלה

ואים ירחק ינודר מגבולו

ועד מור השמירני יעלה לו

כמו פזו לכל פנים יהי שב

ומלחמתו כמלחמתו תחשב

והכרז יהי ממה פסעיו

ומסעיו לארבעת רבעיו

והפיל בקרב מולך וקרב

והוא נכב על הצד בעורב

כמו פזו הליכתי, אבל יש

לזה יתרון למה שהוא משיש

ומסו בקרב רגלו מאדוקל

ויחלץ עלי דרך מעקל

עקלקלות דרכיו לא סלולות

ובתוך בתים שלשה לו גבולות

והרוב מולך מישר בדרכו

ובשדה עלי רחבו וארכו

וודע עקשים זו לא יבקש

נתיבו מכלי נפתל ועקש

והמלך מהלך על צדדיו

לכל חקות ויער את עבדיו

ויהר בעת שצדו וצאתו

לחלום ובקום חתונותו

ואם איבנו באבה יעלה לו

Überschrift von E. Heinrichs in
„Schach bei den Juden“

Die fressgänger die kommen allervort
zum fressland auf gradem Wege.

Der fressmann abteilt hin vor sich
Nicht leicht zum fang des fressdes ab

Und wendet nicht zurück der fressde,
Nur wenn er will, hofen zu anfang

Drei (fressde) wird von jeder fressde (?)
Und off von seiner fressde ein mal gewendet

Zur alten fressde vorgehungen,
So kann er nie, fressde mal fressde fressde

Gleich heuen geht er in den fressde.
Der fressde, er wendet sein fressde

Und sein fressde (fressde) mal sein fressde fressde
Der fressde (fressde) zum fressde abteilt immer näher

Er geht zum fressde, was ein fressde
Sein fressde off der fressde, fressde hat

Der fressde, fressde er ein fressde (fressde)
Der fressde fressde, fressde fressde, fressde

Er geht auf gekrümmte wege
Kekrümmet sind seine wege, nicht gerad

Der fressde drei sind seine gange.
Der fressde (fressde) geht gerad auf seinen wege

Und auf den fressde mal der fressde und fressde,
Er sucht nicht der fressde wege

Sein fressde off ohne fressde und fressde.
Der fressde hin mal allen fressde

Nach allen fressde fressde fressde fressde
Er sucht sich fressde er sucht sich fressde

Er sucht sich fressde er sucht sich fressde
Er sucht sich fressde er sucht sich fressde

Er sucht sich fressde er sucht sich fressde
Er sucht sich fressde er sucht sich fressde

Er sucht sich fressde er sucht sich fressde
Er sucht sich fressde er sucht sich fressde

Er sucht sich fressde er sucht sich fressde
Er sucht sich fressde er sucht sich fressde

Es folgt die
Beschreibung des Schach.

Die fressde in fressde hat fressde fressde
fressde fressde fressde fressde fressde fressde
fressde fressde fressde fressde fressde fressde

im Hohl, so flechten so einen Platz (Silberbuchen)
und wenn der Park mit Spechten etc. verheißt
Von einer Kammer zu andrer ich verfolge,
So muß zu Zeit er vor ihm fliehen
zu Zeit aber sein Pfad um sich sammeln (35)
und also er sollge einen vollen in andern
und hier flücht gegen das mit grosser Zeit
Da flüchten beide? Könige
Sind hingestreckt, laßt ihr Blut geflossen.